

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE PRIMA**

**LEGGI E REGOLAMENTI**

**Legge regionale 29 dicembre 1997, n. 46.**

**Interpretazione autentica dell'art. 20, comma 3, della legge regionale 20 agosto 1993, n. 62 (Norme in materia di uso razionale dell'energia, di risparmio energetico e di sviluppo delle fonti rinnovabili).**

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE  
DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge

Art. 1

1. Nell'art. 20, comma 3, della legge regionale 20 agosto 1993, n. 62 (Norme in materia di uso razionale dell'energia, di risparmio energetico e di sviluppo delle fonti rinnovabili), l'avverbio "prioritariamente" è da intendersi applicabile in via esclusiva alle iniziative di autoproduzione per le quali le attività di generazione e di destinazione dell'energia idroelettrica non sono normativamente o economicamente vincolate.

La presente legge sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 29 dicembre 1997.

Il presidente  
VIÉRIN

**LAVORI PREPARATORI**

Disegno di legge n. 264

- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 3691 del 20.10.1997);
- presentato al Consiglio regionale in data 22.10.1997;

**PREMIÈRE PARTIE**

**LOIS ET RÈGLEMENTS**

**Loi régionale n° 46 du 29 décembre 1997,**

**portant interprétation authentique du 3<sup>e</sup> alinéa de l'art. 20 de la loi régionale n° 62 du 20 août 1993 (Dispositions en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie, d'économies d'énergie et de développement des énergies renouvelables).**

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT  
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

promulgue

la loi dont la teneur suit :

Art. 1<sup>er</sup>

1. Au 3<sup>e</sup> alinéa de l'art. 20 de la loi régionale n° 62 du 20 août 1993 (Dispositions en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie, d'économies d'énergie et de développement des énergies renouvelables), l'adverbe «en premier lieu» est applicable à titre exclusif aux initiatives d'autoproduction pour lesquelles les activités de génération et d'utilisation de l'énergie hydro-électrique ne sont pas limitées du point de vue législatif ou économique.

La présente loi est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 29 décembre 1997.

Le président,  
Dino VIÉRIN

**TRAVAUX PRÉPARATOIRES**

Projet de loi n° 264

- à l'initiative du Gouvernement régional (délibération n° 3691 du 20.10.1997) ;
- présenté au Conseil régional en date du 22.10.1997 ;

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>- assegnato alla 4<sup>a</sup> Commissione consiliare permanente in data 28.10.1997;</li><li>- esaminato dalla 4<sup>a</sup> Commissione consiliare permanente, con parere in data 21.11.1997;</li><li>- approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 26.11.1997, con deliberazione n. 2866/X;</li><li>- trasmesso al Presidente della Commissione di Coordinamento per la Valle d'Aosta in data 02.12.1997;</li><li>- vistato dal Presidente della Commissione di Coordinamento per la Valle d'Aosta in data 23.12.1997.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>- soumis à la 4<sup>ème</sup> Commission permanente du Conseil en date du 28.10.1997 ;</li><li>- examiné par la 4<sup>ème</sup> Commission permanente du Conseil – avis en date du 21.11.1997 ;</li><li>- approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 26.11.1997, délibération n° 2866/X ;</li><li>- transmis au Président de la Commission de Coordination de la Vallée d'Aoste en date du 02.12.1997 ;</li><li>- visé par le Président de la Commission de Coordination de la Vallée d'Aoste en date du 23.12.1997.</li></ul> |
|---|---|

**Le seguenti note, redatte a cura del Servizio del Bollettino ufficiale, ai sensi dell'articolo 7, secondo comma, lettera "g" della legge regionale 29 maggio 1992, n. 19, hanno il solo scopo di facilitare la lettura delle disposizioni di legge richiamate. Restano invariati il valore e l'efficacia degli atti legislativi qui trascritti.**

NOTE ALLA LEGGE REGIONALE  
29 DICEMBRE 1997, N. 46.

**Nota all'articolo 1:**

- <sup>(1)</sup> L'articolo 20 della legge regionale 20 agosto 1993, n. 62 prevede quanto segue :  
“(Ambito di applicazione)

*1. La Regione promuove ed incentiva gli investimenti finalizzati a riattivare, potenziare e realizzare impianti idroelettrici con potenza media nominale non superiore a 30.000 kW e le strutture ad essi funzionalmente connesse, effettuati da enti locali o loro consorzi, da imprese o loro consorzi, aventi sede legale e operativa nel territorio regionale.*

*2. Sono considerate strutture funzionalmente connesse agli impianti: le linee elettriche di consegna e distribuzione dell'energia, le cabine di trasformazione e quanto altro serve all'impianto e all'esercizio della trasmissione.*

*3. L'energia elettrica, comunque prodotta, dovrà essere destinata, prioritariamente, allo sviluppo delle attività produttive della Regione ed al miglioramento delle condizioni di vita della popolazione. “.*